大題小說

諒解

凡欣

很多人都說，在人生的歷程中，結婚是一樁大事，是每個人所必須經過的階段，而結婚對於女性來說，更是十分重要，俗語有謂，「男人最怕入錯行，女人最怕嫁錯郎」。

雖然有不少人對婚姻很重視，但對某些人來說，他們認為婚姻是一種負累。從現今社會觀之，離婚率不斷上升，離婚也成為社會一個普遍的現象。

若說結婚是每個人必須經過的階段，那現時離婚也成為一些人所必經的階段。

事實上，要建立一個美滿幸福的家庭並不容易。組織一個家庭，是男女雙方去負責的事情，必須由妻子及丈夫共同創造。

相信不少的丈夫都害怕妻子吹毛求疵，小題大做及絮絮不休的態度。他們為了怕麻煩，便強制自己容忍妻子的行為，妻子却認為丈夫怕她，便更加放肆，然而，丈夫這樣怕老婆的態度，並不是良好的表現，只是貌合神離的現象，結果吃虧的不是他，而是做妻子的。

作為妻子，必須負起應有的責任，對於家庭的事，與丈夫商討，大家商量處理及解決各種的困難，這樣，才能獲得幸福美好的生活。而一個賢良、態度溫婉的妻子，才會使丈夫好感。

幸福的婚姻，除了解對方，還要彼此容忍和互助。結婚是將兩個不同個性的人聯繫在一起，他們各有各的性格，各人都有自己的需求，而他們所要求滿足的方式，並不一定相同，一個可能只講求生活上的享受，另一個則或會喜歡感情上的表現。

因此，一旦兩者共同生活，便會發覺對方與自己的差異，包括生活方式、性格或需求各方面。如果處理不好，最後只會造成離婚的出現。

兩個人結婚，互相要作好心理準備，一起面對各種的困難，要明白兩人在一起必須有妥協，才能創造美好的生活。

家務之外

呂翠菱

同大廈有幾位太太，都是家庭主婦，我們常常自嘲是「黃臉婆」，一年到頭只知道在家裏打點開門七件事，凍仔、伺候丈夫兒女，早上比去公司打工的人還要早起「上班」：煮早餐、送孩子上學、買菜、洗衣、打掃屋子，晚上還要記記家庭的賬，日子就像孖生子一般，天天如是，月月如是，年年如是，可以說是沒多大變化。

你說這種日子沉悶不沉悶？

有一位能幹的女職工就說：「要我回家去，我寧願把我的整份薪水請個一脚踢女管家！」

但是，說也奇怪，我們這些在家裏「辦事的」，却多數不願走出家門，跟丈夫出去作社交活動（包括朋友聚會、各種公私應酬）。原因是每天要做的家務有這麼多，幾乎是一件接着一件，自己出去大半天，這些事情留在那裏，誰來做呢？出去回來比平時更忙。除此之外，平時我們的穿着都隨便慣了，無論在家或上街市，穿的都是平常的服裝，近年為了省事，更經常穿運動裝，頭髮也任它自然的樣子，沒有刻意的打扮，這與家務繁忙有關，只有這樣隨意自然，才不致花太多時間和精神參加同業的集會，頭一天就要把翌日的家務安排好，為了穿什麼衣服和梳什麼髮式，整晚翻來轉去沒法睡。由於平時粗衣舊服無所謂，這時就得考慮到適合那場合的光鮮的服飾。我不願意到時被人家說「黃臉婆」沒品味。

在家務之外，空閒下來，看看電視，談談天，頂多打四圈，生活就是這樣平靜的打發過去，要和丈夫一同出去作社交活動，對我來說，簡直是一種額外的負擔。試過幾次，答應了和他去參加同業的集會，頭出外參加社交活動，服裝打扮固然傷腦筋，如何適應與會者的談話更教人心煩。自己平時生活範圍很小，當人家談的話題海闊天空，如果一句也搭不上，那只有扮啞巴，而這種角色是不好受的。與其到時尷尬，不如留在家裏還得個心情舒暢。

不過，當別人都是成雙成對的出席，我那口子孤單赴會，也覺於心不忍，久而久之他的感情會不會發生變化，也是要顧慮的。我和幾個主婦談到這個問題，幾乎是人同此心。

有時想到生活圈子擴大一點，多和一些人接觸，有助於擴大自己的眼界。今後的確得把家務安排好，隨時作出外活動的準備才好。過去所以覺得難以接受，沒有信心，也因為不習慣，但既然生活有此需要，也只好去適應它，以便從中求取新的樂趣。

湯柱瑤腌豬

趙仲素

近日煲湯很喜歡下眉豆，原因是平日煲湯多放茨實。但光用茨實雖有健脾固腎的功效，却稍嫌有令人「便秘」的毛病。而眉豆同樣有補脾益腎之功，並有壯筋骨、去水氣、活血、潤大便的功效。於是，煲湯的時候，一把茨實，再加一把眉豆，湯味固然更濃，滋補的功效也更好。

這是一個偶然想出來的湯，但想不到一湯兩味的效果出奇的好。

豬腌一條刮去腌苔洗淨，放入適量水加入茨實、眉豆及江鱎柱一粒，煲兩小時。

將豬腌取出，待冷後切薄片。起油鑊爆蠔油，隨即下豬腌同爆。這裏有兩個做法，一是爆香豬腌即上碟，另一個辦法是爆香後加粟粉、糖獻汁。兩個做法各有妙處。

進入秋季了，天氣開始轉涼及乾燥，多煲湯水是時候。像這類可做餸又有湯飲的做法很省時合算。怎樣煲湯也有兩個辦法，一是用電子瓦爐，另一個辦法是明火煲，在晚上將材料準備好，早上起來第一件事是煲湯，煲一小時左右上班時熄火，下班回來再煲一小時即可。

可怕的天災橫禍

美美

織葉篇

前幾天譯了一部獵奇式的紀錄片，剛巧提及美國和日本大地震的情形，眼見滿目瘡痍，一片頹垣敗瓦，心想這種事最好不要發生，偏偏隔不了兩天，墨西哥便發生七點八級大地震。不知是巧合，抑或是預告。

大家有否留意，意外或天災也好像會傳染的，若有交通意外，例如巴士大翻側，便接二連三地發生；就是近期的飛機災難，已死傷無數，很多人聞機色變，旅行也押後，避了這風潮。

其實可能是因為有嚴重意外，大家便特別留意，而司機們也戰戰兢兢，反更易生意外。很多事平常不留意，一旦檢查起來，所有毛病均竄現，嚇得個個心驚意亂，這連鎖反應，可能是意外頻生的原因。

但天災却是避無可避，即使現在科技發達，對於地震也只能採取被動的防禦措施，像日本每年進行一次全國地震演習，建造避難所，外人看來好像很趣怪，一部獵奇式的紀錄片，剛巧提及美國和日本大地震的情形，眼見滿目瘡痍，一片頹垣敗瓦，心想也不過是颱風、山泥傾瀉。但地震却可以在刹那間，把繁盛的都市變作廢墟，怎不令人驚怕。

從翻譯一些探索地球上神秘事物，與時事民生有關的片集，可以在其中發覺很多你從未遇過或見過的事物，感受到人是這麼渺小，即使遨遍世界，也可能錯過一些荒僻地方，在那些未開發的環境藏有不少神秘的事物和習俗。

例如世上有種「駝鳥人」，隻脚像駝鳥一樣，墨西哥有一處火山區，可以種出六十磅的椰菜，洋葱也像砲彈一般大。大自然中有不少沒法解釋的現象，是我們意想不到的。

人類雖然自稱為地球征服者，但畢是地球上便有不少事，人類仍未能找到答案，更何況發展到外太空。

而我則希望地球上的天災橫禍能減到最低點。大家看過一些特別的片集後，則只覺有趣，最好思索一下其中的含意。

話家常

開心 阿怡

咸宜的玩樂好地方。那天，祖孫三代人，在水上樂園玩了整整一天，個個開心，盡興而歸。十多年沒有游過水的父親，這一天也破了例，與孫兒們玩作一堆，成個細路仔咁。老媽子笑逐顏開說：「好耐未見過你爸爸這樣開心了。」

這使我們做兒女的感到內疚，平日忙於自己的事業和家庭，對於雙親，實在沒有盡到什麼責任。其實，老人家的要求並不多。做兒女的，也應該識做，讓老人家開心。所以，這一天花費雖鉅，但覺還是值得的。

水上樂園真是一個老幼

歇·竭

字詞正誤

歇，息也。停止之意。「走得累了，歇歇吧！」這是常語。竭，音桀，盡也。「歇」、「竭」兩字字形近似，易弄錯。如下一例：「有一樣運動，我是永不停竭的，就是每晚睡前五分鐘的「溫摩、吐摩」健身操。」

「永不停竭」，「竭」當作「歇」

譜食的我

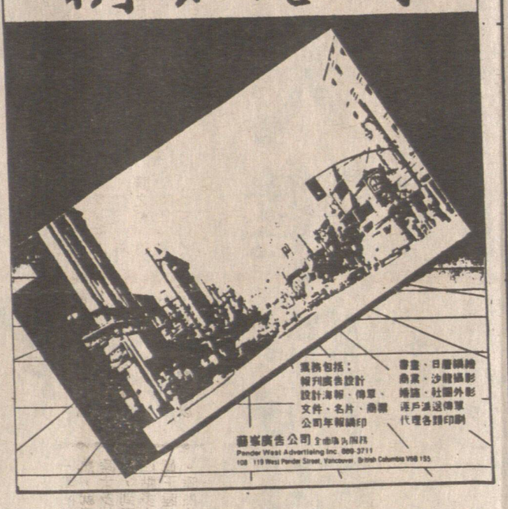
華僑金行 WAH KIU
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專營 ●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石 ●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理 ●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669—3247

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司
華埠喜士定東街一三八號 電話：669-5140 :669-7623 （台灣天祥旅行社協辦）
馬田叔叔主辦
★日本東京，台灣環島，香港·逍遙遊
東京三日二晚：
暢遊東京所有名勝地區。
台灣六日五晚：暢遊台北·台中·台南·台東·高雄等名地名勝。
（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會）。
特價只收：一千五百一十八元。
出發日期：十一月九日·十二月廿一日
★日本東京、台灣環島、香港、廣州、桂林、拾五天逍遙遊
東京三日二晚：
環遊東京名勝區，參觀日本式午餐
台灣六日五晚：
暢遊台北·台中·台南·高雄等名勝地
廣州三日三晚：遊覽廣州市風光。
桂林三日三晚：
桂林山水傳天下，大家盡情去遊覽
只收：一千八百八十八元。
日期：十一月九日·十二月廿一日。
迪士尼樂園，三凡市，李福，拉斯維加斯，墨西哥邊境。十日。
費用：特價由二百九十八元起至四百七十八元。
日期：十二月廿一日。
★卑詩省內陸 亞省內陸六天遊。
費用：特價由一百九十八元起至二百八十八元
出發日期：十一月二十三日。十二月十四日
★域多利一日遊費用只收五十八元。
每日均有團出發。
坐位有限，報名從速。（本公司代理各家專價機票）

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

autobahn
AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.
TOYOTA DATSUN SUBARU mazda pony
GM FORD Dodge Plymouth CHRYSLER
• ICBC Repairs
• Free Estimates
• Courtesy Car
• Complete Frame Facilities
• Unibody Frame Specialists
• Guaranteed
汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 書面保証
燕梳投訴
873-3016
873-4163
1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

一生人財福壽，能知過去未來，占卦五元，算命口談十二元，錄音算命廿元，外埠郵寄錄音廿二元，解簽，結婚擇日，移居入伙，超幽招魂，解除災難，祝星求運。
七天候教，上午十一時至下午五時半在緬街五〇七號二樓九號室即錦香園飯店樓上。
晚上要預約電：二五四—二八六二
#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
中山安堂
林健龍
占卦算命

傳單廣告
街知巷聞


雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
1344 FRANKLIN ST 後巷 CLARK DR EAST HASTINGS MCLEAN ST
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時（請電話預約）
週六上午九時至下午四時

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
蘇偉勝
師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321—3722
考取 專人接送 免費公平 收費豐富 經驗優良 師資
筆試 試導
全程130元
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6, 246 EAST BROADWAY,
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B. C.
電話：321·7324 251·5015
通達駕駛學校
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘136元
每時19元
（免費接送）十足把握筆試班

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454（廿四小時）
全程130元 並指導筆試
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址：823號喜士定東街&HAWK（近唐人街）
（誠聘教車師傅）
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
假日照常服務
電話：253-6888 253-1333
全埠收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
吳志強
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717
全程130元

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229緬街近57街
本校教師，全埠經驗最豐富·保證捷法速成，普通班$125元·絕不拖鐘·
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

國際駕駛學校
International Driving Academy
STOP
地址111片打東街二樓 電話 684·3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程139元八小時
特價速成班110元六小時
校長 林伯荒 電話 684·6039
教師 馮尚榮 電話 879·0319

萬國駕駛學校
地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174 872-0058
校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話：8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全程八小時136元
速成六小時102元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
(MIKE) 周炳驊